



Calvados tourist map

Carte
touristique
du Calvados



Calvados

UN AMOUR DE
NORMANDIE

Calvados the true spirit of Normandy

120 kilomètres de bord de mer, des produits gourmands enviés, des Honfleur, Caen, Bayeux, Deauville aux charmes envoûtants et, partout, ce grand air qui recharge vos batteries. Si vous n'imaginez le Calvados d'aujourd'hui qu'avec vaches et pommiers, il est temps de vous refaire un avis ! Arpentez donc à vélo nos villages et nos sentiers, assistez au spectacle qu'offrent sans arrêt les lumières de nos ciels, tendez l'oreille à l'écoute des histoires qui se chuchotent ici ou là...

Laissez-vous happer par
ces instants rares
qui font le Calvados.

One hundred and twenty kilometres of seafront, highly popular gourmet produce, Honfleur, Caen, Bayeux and Deauville with their enchanting charms and, wherever you go, fine fresh air to recharge your batteries. If you still think Calvados is 'just' a land of cows and apples, then it's time you took a closer look! By heading for our reserved cycle routes, by marvelling at in the permanent and ever-changing beauty of our skies, by lending an ear to the tales that are told here and there...

Succumb to the appeal of these rare instants that make Calvados so special.



Saisissez
L'INSTANT

Seize the moment

Le visage caressé par la brise de mer, vous déambulez sur la plage dans un décor qui imite à la perfection les peintures des artistes impressionnistes habitués de Cabourg, Trouville-sur-Mer ou Honfleur. C'est le goût de la liberté.

Du haut de la route des crêtes, en Suisse Normande, il faut admirer les boucles que l'Orne a sculptées dans le paysage, avant de les parcourir en kayak ! Prévoyez aussi un road-trip dans le Pays d'Auge, parmi les bâtisses à colombages et les toits de chaume de Beaumont, Pierrefitte ou Beuvron-en-Auge, un des « plus beaux villages de France ». Tentez de résister aux charmes des petites cités de pierre autour de Bayeux : Creully, Revières, Ambly, parcourez à vélo les marais de la Dives et visitez quelques lieux labellisés « jardins remarquables ».

Choisissez de vous perdre dans l'estuaire de l'Orne ou dans le Parc naturel régional des Marais du Cotentin et du Bessin. Immergez-vous également dans l'ambiance des « villages de caractère » du Calvados : Balleroy, Clécy, Saint-Sever-Calvados et Villerville.

Under the gentle caress of the sea breeze, stroll your way along the beach amidst the backdrop that inspired the most luminous of Impressionist painters, all smitten by Cabourg, Trouville-sur-Mer and Honfleur. Such is the true taste of freedom.

From the heights of the Suisse Normande crest route, simply marvel at the loops the River Orne has shaped through the landscape, before you take a closer look - aboard a kayak! To your holiday agenda, why not add a road trip through the Pays d'Auge, amidst the typical half-timbered houses and thatched cottages of Beaumont, Pierrefitte and Beuvron-en-Auge, certified as one of the 'Most beautiful villages of France'. Then just try not to succumb to the charms of the small stone-built villages around Bayeux: Creully, Revières, Ambly. Take a bike tour through the Dives marshes and visit a few certified 'Remarkable Gardens'.

And you'll never regret losing yourself along the Orne estuary or in the Cotentin and Bessin Marshes Regional Natural Park. Or delving into the atmosphere of the 'Characterful Villages in Calvados': Balleroy, Clécy, Saint-Sever-Calvados et Villerville.



La plage,
et plus si affinités

The beach, and much more for the curious eyes

À deux pas de l'eau, les villas et manoirs qui jalonnent Côte de Nacre et Côte Fleurie vous font voyager dans le temps. Vous vous sentirez légers à promener votre curiosité sur les fameuses Planches de Trouville-sur-Mer ou de Deauville ou à traquer les fossiles aux Falaises des Vaches Noires...

Just a stone's throw away, the villas and manor houses that punctuate the Côte de Nacre and the Côte Fleurie coasts are a genuine journey through time. Take pleasure in a cheerfully inquisitive stroll along the boardwalks of Trouville-sur-Mer or Deauville or as you hunt for fossils under the Black Cows cliffs...

By bike or on foot, it's so easy to be one with the landscape! Whether you opt for the seafront or our rugged landscapes, you're sure to deserve a great night's sleep.

No need for more equipment than your own two legs to make the most of Calvados' trails and panoramas. Among our natural sites, woodlands, valleys, marshes and cliffs, forty sensitive natural areas are yours to discover over a whole range of playgrounds for holidaymakers of all levels to enjoy.

If you enjoy a good cycle, then head for the vast promontory between Longues-sur-Mer and Arromanches, or the tranquil villages and undulating dunes of the Côte Fleurie coast and the Pays d'Auge, where all your efforts are deliciously rewarded over a taste of our cheeses and cider!

The VéloFrancette cycle route takes you on longer itineraries, along the banks of the Orne from the beach at Ouistreham to the rugged Suisse Normande landscapes and as far as La Rochelle. The Vélo maritime route offers 180km of coastline and a whole array of sea views. Finally, the D-Day Landing beaches route covers the countryside around Bayeux and the Normandy bocage to take you to the Mont Saint-Michel.



FONDEZ-VOUS
dans les
paysages

Merge into the landscape

À vélo ou à pied, c'est si facile de faire partie du paysage ! Que ce soit en bord de mer ou sur les reliefs de nos campagnes, vous allez bien dormir à la fin de la journée.

Pas besoin de matériel pour profiter au mieux des sentiers et des panoramas du Calvados, vos deux jambes suffiront ! Parmi les sites naturels à arpenter, des bois, des vallées, des marais et des falaises : une quarantaine d'Espaces Naturels Sensibles offrent aux promeneurs autant de terrains de jeu accessibles à tous.

Si vous aimez le vélo, cap alors sur ce grand promontoire entre Longues-sur-Mer et Arromanches-les-Bains, ou le long des paisibles villages et des dunes vallonnées de Côte Fleurie ou du Pays d'Auge, où l'effort vous conduira tout droit au réconfort, fait de fromages et de cidre !

Pour les trajets au plus long cours, ce sera soit la VéloFrancette, qui vous fait longer l'Orne depuis la plage de Ouistreham et à travers les reliefs de Suisse Normande jusqu'à La Rochelle, soit la Vélo maritime : 180 kilomètres de côtes pour collectionner les points de vue sur la mer. Soit enfin la véloroute des plages du Débarquement, qui traverse la région de Bayeux et le bocage normand jusqu'au Mont Saint-Michel.

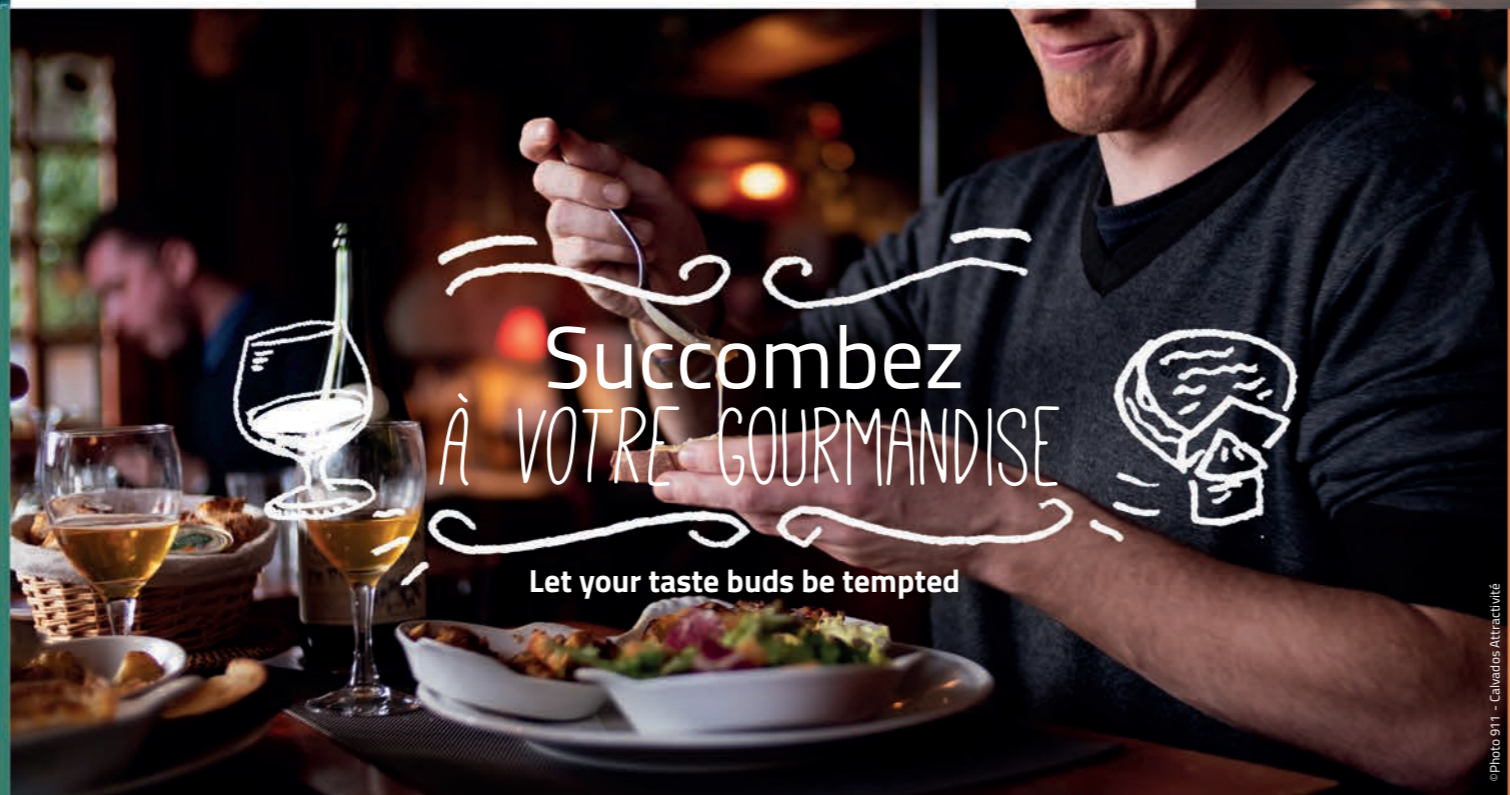


La nature comme
terrain de jeu

Nature like a playground

Si le cerf-volant et les châteaux de sable ne vous suffisent pas, testez-vous au char à voile ou au kite-surf, ou aux plus tranquilles stand-up paddle et kayak de mer ! À l'intérieur des terres, toute la famille peut s'essayer à un accrobranche ou faire de curieuses connaissances dans l'un de nos zoos. Et pour se remettre de toutes ces émotions, la mer alimente cinq centres de thalassothérapie !

If kites and sand castles are not enough to keep you satisfied, try your hand at land-yachting or kite-surfing, or the calmer pursuits of stand-up paddle and sea kayaking. Inland, the whole family can have fun over a treetop adventure trail, or indulge in a fascinating visit to one of our zoos. And if, after your efforts, you need to relax and unwind, head for one of our five sea spa centres!



Succombez
À VOTRE GOURMANDISE

Let your taste buds be tempted

Sur les tables du Calvados, l'heure est toujours à la fête : coquilles Saint-Jacques, huîtres et fromages sont autant d'incontournables des repas partagés en famille ou entre amis.

À Port-en-Bessin-Huppain ou Grandcamp-Maisy, il faut admirer en fin d'année le spectacle de la débarque des coquilles Saint-Jacques Label Rouge. En automne, c'est toute la côte qui célèbre lors des Fêtes de la coquille cette star de la mer. Les sept chefs étoilés du Calvados, comme de nombreux maîtres restaurateurs, subliment chaque jour les fruits de mer locaux dans une cuisine normande tout en finesse.

Et comme l'herbe est plus verte ici, les vaches donnent aux fromages leurs accents réputés : camembert, pont-l'évêque et livarot disposent d'Appellations d'Origine Protégées (AOP), tout comme le beurre et la crème d'Isigny.



Le calvados,
un concentré de pommes

Le spiritueux calvados s'affiche désormais dans les bars et en cocktail, et fait briller notre région bien au-delà de nos frontières. Toute l'année, ses artisans vous attendent à bras ouverts et percent avec vous les secrets de leurs pommes.

Calvados apple brand is a spirit that can now be seen in bars and as an ingredient to delicious cocktails, offering our region name and fame well beyond our frontiers. All year long, its producers extend a warm welcome and offer you an insight into the secret of their delectably versatile apples.



Aigusez
VOTRE CURIOSITÉ

Kindle your curiosity

Since Calvados is the third-ranking French area for the number of historic monuments it boasts, then it clearly has many a tale to tell.

A thousand years ago, William the Conqueror lived right here in Caen. He left his mark in the form of two splendid abbeys, in Falaise, his birthplace and childhood castle, and in Bayeux, the famous Unesco-listed Tapestry, open to visits near the magnificent cathedral.

The memory of the D-Day Landings in 1944 is forever engraved on our coast and our beaches: the fascinating vestiges of the artificial harbour in Arromanches-les-Bains, of Pointe du Hoc and the Longues-sur-Mer artillery battery, together with heritage sites such as the Normandy American Cemetery and Memorial in Colleville-sur-Mer, and Memorial in Colleville-sur-Mer, and Memorial in Caen and Falaise.

So what else? The astounding Basilica of St. Thérèse of Lisieux, which draws curious visitors from across the globe. Vire and its surroundings offer an array of age-old traditional skills, whilst the colourful Château de Saint-Germain-de-Livet is a genuine jewel with an eventful history...

Si le Calvados est le troisième territoire français en nombre de monuments historiques, c'est bien qu'il ne manque pas d'histoires à vous raconter.

Il y a mille ans vivait ici Guillaume Le Conquérant. Il a laissé à Caen deux splendides abbayes, à Falaise le château de son enfance, et à Bayeux la fameuse tapisserie inscrite à l'Unesco, à visiter tout près de la majestueuse cathédrale.

Sur les côtes et sur les plages vit toujours le souvenir du Débarquement de 1944 : les fascinants vestiges du port artificiel d'Arromanches-les-Bains, de la Pointe du Hoc ou de la Batterie de Longues-sur-Mer, comme les lieux de mémoire du Cimetière américain de Colleville-sur-Mer, des Mémoires de Caen et de Falaise.

À part ça ? L'étonnante basilique de Lisieux, qui attire des visiteurs du monde entier. Les environs de Vire font vivre les savoir-faire traditionnels séculaires, et le château coloré de Saint-Germain-de-Livet est un petit trésor à l'histoire mouvementée...



#InstantCalvados

Postez vos photos sur les réseaux pour nous partager votre séjour !

Share your stay with us by posting your photos via social media!

Le Calvados
sur le web

Calvados on the Internet

www.calvados-tourisme.com



#InstantCalvados

Une mission du Département du Calvados.
www.calvados.fr



